

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«ПЕНЗЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Историко-филологический
факультет

Кафедра «Иностранные языки
и методика преподавания
иностранных языков»

Направление подготовки 44.03.01
«Педагогическое образование»

Профиль подготовки
«Английский язык»

БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА

на тему

**«Обучение речевому этикету на уроках английского языка в средней
общеобразовательной школе»**

Студент _____ Кошаева Умида Шукурбаевна

Руководитель _____ к.ф.н., доцент Корабельникова.О.А.

Нормоконтролёр _____ к.п.н., доцент Шурыгина Ю.А.

Заведующий кафедрой _____ к.и.н., доцент Алешина Е.Ю.

Работа защищена с отметкой _____ (протокол заседания ГЭК от № _____)

Секретарь ГЭК _____ Павлова О.А.

Пенза 2017

Содержание

Введение.....	3
Глава 1. Теоретические основы обучения речевому этикету на уроках английского языка в средней общеобразовательной школе.....	5
1.1 Речевой этикет как актуальный аспект обучения иностранным языкам.....	5
1.2 Игровые формы обучения речевому этикету на уроках английского языка.....	9
1.3 Английский речевой этикет, как средство межкультурной коммуникации в процессе обучения иностранным языкам.....	14
Глава 2. Методические основы обучения речевому этикету на уроках английского языка.....	28
2.1 Организация обучения речевому этикету на уроках английского языка в средней общеобразовательной школе	28
2.2 Возможности речевого этикета при обучении диалогической речи на уроках английского языка на начальных этапах в 6 классе.....	32
Заключение.....	37
Список используемой литературы.....	40
Приложения.....	42

Введение

Актуальность. Английский речевой этикет – это совокупность специальных слов и выражений, придающих вежливую форму английской речи, а также правила, согласно которым эти слова и выражения употребляются на практике в различных ситуациях общения. Английский речевой этикет важен не только для самих англичан, но и для всех изучающих английский язык как иностранный. Английский речевой этикет своеобразен и имеет собственные правила и нормы, которые существенно расходятся с правилами и нормами, например, русского речевого этикета.

Любому преподавателю иностранного языка хочется проводить свои занятия так, чтобы учащиеся были заинтересованы в обучении, чтобы можно было привлечь детей изучение иностранного языка, развивать их познавательную и творческую мыслительную активность.

В целях интенсификации учебного процесса, повышения уровня владения иностранным языком у обучаемых, учителю необходимо постоянно вести активный поиск эффективных средств и приемов работы на уроке, к которому можно отнести изучение речевого этикета.

Вместе с тем, овладение речевым этикетом иностранного языка в школе предполагает и интенсивную активность обучаемого. Главное, чтобы школьник проявлял интерес к процессу овладения речевым этикетом иностранного языка, был активным участником этого процесса, учился с удовольствием.

Целью работы является изучение процесса, способов и приемов обучения речевому этикету на английском языке в средней общеобразовательной школе.

Для достижения поставленной цели необходимо **решить ряд задач:**

- рассмотреть речевой этикет, как актуальный аспект обучения иностранным языкам;

- рассмотреть английский речевой этикет, как средство межкультурной коммуникации в процессе обучения иностранным языкам;
- исследовать способы и приемы обучения речевому этикету на уроках английского языка в средней общеобразовательной школе;
- проанализировать возможности речевого этикета при обучении диалогической речи на уроках английского языка на начальных этапах в 6 классе.

Объект исследования: речевой этикет, этикетные фразы и реплики в процессе овладения английской речью.

Предмет исследования: обучение речевому этикету на уроках английского языка.

Методы исследования: аналитический обзор и анализ научной литературы по проблемам и особенностям обучения речевому этикету на уроках английского языка в средней общеобразовательной школе.

Практическая значимость: работа может быть использована учителями английского языка в средней общеобразовательной школе для обучения речевому этикету.

Работа состоит из введения, первой и второй глав, заключения, списка использованной литературы, приложений.

Глава 1 Теоретические основы обучения речевому этикету на уроках английского языка в средней общеобразовательной школе

1.1 Речевой этикет как актуальный аспект обучения иностранным языкам

В специальной литературе под речевым этикетом понимают систему устойчивых формул общения, которые предписаны обществом для определения речевого контакта собеседников, поддержания общения в избранной тональности в соответствии с их социальными ролями и ролевыми позициями по отношению друг к другу, взаимными отношениями в официальной и неофициальной обстановке.

Английский речевой этикет включает в себя совокупность специальных слов и выражений, которые придают вежливую форму английской речи, а также правила, согласно которым эти слова и выражения используются на практике в разных ситуациях общения [4].

Само слово «этикет» пришло к нам из Франции, из королевского двора Людовика XIV [17].

Этикетками называли маленькие бумажные планшеты, которые выдавались тем, кто хотел или его заставляли предстать перед королём.

На них было написано то, как должен человек обращаться к королю, какие движения должен делать, какие слова говорить. Этикетки при дворе французского короля считались одним из первых документов, которые систематизировали речевой этикет систему норм и правил межличностного общения.

Англия внесла огромный вклад в развитие этикета в целом. Именно в ней появилось понятие об «истинном джентльмене», а строгость, сдержанность и совершенные манеры англичан известны во всем мире.

Английский этикет имеет отличия в неизменном проявлении таких качеств, как вежливость, корректность, невозмутимость, предупредительность и терпимость.

Англичанам свойственно невмешательство в чужие дела, стремление к независимости и автономности.

Представления носителей английского языка о подобающей форме беседы воплощены в разговорах о погоде.

Именно поэтому, встретив на улице знакомого или соседа, помимо приветствия, принято сказать несколько слов о погоде: обругать ее или, наоборот, похвалить, добавив, что она, судя по всему, вот-вот изменится.

Они усваиваются и употребляются англичанами уже в раннем детстве почти машинально. Англичане очень часто употребляют слово «please» [2].

Это слово привносит в межличностное общение ощущение взаимного уважения, теплоты, доброжелательности.

Для русского человека такое частое использование данного слова кажется неуместным. Неумение своевременно адекватно выразить благодарность может нарушить общение, отрицательно повлиять на взаимоотношения собеседников.

Необходимо отметить, что ни один англичанин не позволит себе быть до такой степени несдержанным в суждениях, чтобы высказать то или иное категорическое утверждение.

Любое искреннее проявление ваших чувств и эмоций будет воспринято с недоумением, непониманием, а в некоторых случаях, возможно, и с испугом.

Очень мягкая, *сдержанная манера общения* предопределяет довольно жесткую приверженность, к каким бы то ни было законам, правилам поведения, нормам приличия.

Прямое выражение чувств и эмоций непринято в Великобритании, согласно правилам английского этикета. Что касается непосредственно речевого общения, то английская беседа традиционно проходит в пять этапов: начальный, вводный, основной, «обратная связь», завершающий.

Отступление от них вызывает у англоязычных коммуникантов ощущение тревоги, поскольку характер взаимодействия участников в

англоязычной культуре имеет жестко регламентированные правила, определяющие степень активности участия в разговоре, частоту включения в него, поочередность и продолжительность.

Помимо этого, английский этикет призывает отказаться и от резкого тона во время разговора. Единственный случай, когда повышение голоса во время разговора является допустимым, это ситуация вопиющего нарушения оппонентом принятых в обществе норм поведения.

Разумеется, для англичан сама попытка заговорить с незнакомым человеком воспринимается как акт невежества. Соблюдение определенной дистанции между собеседниками - принцип, весьма важный для английского коммуникативного поведения.

Немаловажное значение имеет выбор тематики общения и, соответственно, сама организация беседы. Вопрос о семейном доходе или цене купленных товаров вводит англичан в смущение.

Общепризнанными табу в английской культуре являются вопросы о финансовом положении, разговоры о болезнях и смерти, а также на религиозную и политическую тематику.

В общественной культуре Англии прочно установился принцип «Мой дом – моя крепость». К этому ещё можно добавить тему денег. Разговоры на эти темы всегда считались провокационными, которые могут привести к неловкому положению. Однако среди современной молодежи в области личных интересов и хобби, взглядов на проблемы политики и религии выявлена тенденция к самораскрытию.

Вполне уместным явлением в Англии считается лесть. Но если проявление восхищения в отношении собеседника расценивается, как должное, то такие явления, как самолюбование и хвастливость, культура Англии не приемлет, поскольку английский этикет воспитывает в людях такие черты как сдержанность и скромность [4].

Кроме этого, скромность в англичанах умудряется уживаться с развитым чувством собственного достоинства. Несмотря ни на что жители

этой страны никогда не пожалуются вам на собственное несчастье, не будут искать сочувствия в случае неудачи или умолять о помощи в сложной ситуации. Людей, теряющих чувство собственного достоинства и самообладания, в этой стране не любят и не проявляют к ним ни малейшего сочувствия.

Кроме того, англичане не говорят о домашних делах во время работы, не обсуждают дома служебные темы и не звонят домой кому-либо из сослуживцев с целью обсудить профессиональные вопросы.

Разумеется, англичане не читают письма по субботам и воскресеньям, так как в них могут содержаться деловые проблемы. Несомненно, улыбка у носителей английского языка - выражение вежливости или радости. Поклон в англоязычной культуре считается устаревшим жестом приветствия и используется исключительно в церемониях.

Следует также отметить, что в Англии любят шутить, поэтому на юмор в этой стране не обижаются. Если кто-либо не понимает их юмора, то его сочтут невоспитанным и злым человеком.

Что же касается прощания, то английский этикет также предписывает, как необходимо прощаться. Если общество многочисленно, можно ни с кем, кроме хозяев не прощаться. Это всюду кроме Англии называется «уйти по-английски», а в Англии говорят – «уйти по-французски».

Что же касается, неречевого поведения, входящего в совокупность речевого этикета, то следует отметить несколько интересных фактов.

Как и в большинстве стран, в Англии стандартным является простое рукопожатие, как для мужчин, так и для женщин. При этом постоянные рукопожатия также неуместны, и делать это стоит только при знакомстве.

Женщина на улице, как правило, первая приветствует мужчину, т.к. ей представляется право решать, желает ли она публично подтвердить своё знакомство с данным мужчиной или нет.

Обниматься в Англии вообще не принято, а также не следует целовать рук женщине и делать ей комплименты публично. Подобно поведение могут принять за большую неделикатность.

Запрещенным для носителей английской культуры является прямой взгляд в глаза, который воспринимается как угроза.

Таким образом, базовым принципом английского коммуникативного поведения является соблюдение традиционно установленного регламента общения. В демократичном английском обществе система речевого поведения отличается строгими правилами и жесткой структурой.

1.2 Игровые формы обучения речевому этикету английского языка

Одним из факторов обеспечения работоспособности ученика является соответствующая мотивация.

Проанализировав большое разнообразие приемов организации учебной деятельности, была выбрана игровая технология, как ведущая в нашей работе [7, с. 308].

На уроке игры проводятся с разной целью:

- для систематизации знаний и совершенствования навыков учащихся;
- как текущий контроль на завершающем этапе при изучении различных тем, когда у учащихся есть необходимый запас слов, когда они получили необходимую информацию по теме;
- как итоговая контрольная работа за четверть.

Игры могут быть использованы на различных этапах обучения. Все зависит от целей, которые преследует учитель в процессе обучения.

Обязательное требование к каждому игровому заданию – развлекательность, оформление в виде шутки, головоломки. В своей работе я хочу поделиться опытом проведения языковых игр. Представленные игры

могут быть использованы как на уроках в качестве обучающих игр, так и во внеклассной деятельности.

Дидактические возможности игры для обучения иноязычному общению в старших классах средней школы. Игра, как методический прием и ее обучающие и коммуникативные возможности при обучении иноязычному общению и изучении этикета [7, с. 308].

Дидактические игры являются особым методическим приемом. Многие выдающиеся педагоги обращали внимание на эффективность использования игр в процессе обучения, так как их обучающие и коммуникативные возможности велики.

Игровыми приемами при обучении иностранным языкам пользовались с давних времен. Известные педагоги эпохи Возрождения (Рабле, Эразм Роттердамский и др.)

Уделяли большое внимание играм на занятиях иностранным языком.

На важность использования игр при обучении иноязычному общению обратил внимание еще величайший педагог прошлого Я.А. Каменский, а в дальнейшем Н.К. Крупская писала: «Чрезвычайно важны и полезны игры на иностранном языке. Они помогают естественному изучению языка».

Традиции русской школы неразрывно связаны с игровой деятельностью ребенка на всех этапах его обучения в школе. Игра – это особо организованное занятие, требующее напряжения эмоциональных и умственных сил.

Игра всегда предполагает принятие решения, а это обостряет мысленную деятельность участников игры. Этим игра привлекает учителей иностранного языка. А для детей игра, прежде всего, увлекательное занятие, таящее в себе богатые возможности, путь к познанию в дополнение к порой скучным, однообразным, повторяющимся из урока в урок методическим приемам учителя.

Играя, ученики без особых усилий, с удовольствием включаются в процесс обучения, забывая, что идет урок. В любой вид деятельности на

уроке иностранного языка можно внести элементы игры, и тогда даже самое скучное занятие приобретает увлекательную форму.

Обучающие игры помогают сделать процесс обучения иностранному языку интересным и творческим. Они дают возможность создать атмосферу увлеченности и снимают усталость у детей. Игра является одним из сильных мотивов в овладении учащимися иностранного языка.

Сам факт, что игра вызывает интерес и активность детей и дает им возможность проявить себя в увлекательной для них деятельности, способствует более быстрому и прочному запоминанию иноязычных слов и предложений, особенно, если знание этого материала является обязательным условием активного участия в игре, а в отдельных случаях – обязательным условием выигрыша. Атмосфера соревнования активизирует память детей.

Игра дает возможность не только усвоить изученное, но и приобрести новые знания, так как стремление выиграть заставляет думать, вспоминать пройденное и запоминать все, то новое, что встречается в игре. Поэтому разные игры могут быть использованы как при объяснении и закреплении нового учебного материала, так и при опросе и контроле знаний и умений детей.

Игровая форма занятий поможет избежать детям дополнительные нагрузки чисто учебными занятиями, а, кроме того, создает условия для прочного усвоения материала в обстановке, приближающейся к естественной. В игре все равны.

Она посильна даже слабым ученикам. Иногда находчивость и сообразительность в игре оказываются более важным, чем знание предмета, поэтому даже слабый по языковой подготовке ученик может стать победителем в игре.

Чувство равенства, атмосфера увлеченности, радости, ощущение посильности задачи – все это дает возможность ребятам преодолеть стеснительность, мешающую свободно употреблять в речи слова чужого

языка и благотворно сказывается на результатах обучения. Языковой материал усваивается незаметно и более прочно [7, с. 308].

Таким образом, игры способствуют выполнению важных методических задач:

- 1) создают психологическую готовность детей к речевому общению;
- 2) обеспечивают естественную необходимость многократного повторения ими языкового материала;
- 3) тренируют учащегося в выборе нужного речевого варианта, что является подготовкой к ситуативной спонтанности речи вообще.

Многие методисты и исследователи по психологии обучения иностранным языкам неоднократно указывали на тот факт, что при любой современной методике обучения иностранным языкам дело обстоит так, что ученик выступает на уроке, как сторонний наблюдатель, холодно фиксирующий все, что происходит в классе. Между тем, человек тем активнее пользуется речью, чем больший личностный смысл она для него имеет.

Игры же позволяют создать в классе такие психологические условия, в которых учащимся, во-первых, не хочется молчать, во-вторых, есть, что сказать, и, в-третьих, есть, кому сказать.

Игры позволяют тематически организовать учебный материал и построить учебный процесс так, чтобы имитировать естественные коммуникативные акты носителей изучаемого языка. Речевая деятельность учащихся мотивирована не только потребностью приобрести новые знания, но и необходимостью решить конкретную коммуникативную задачу.

Помещая обучаемых в учебные ситуации, в которых они, решая коммуникативные задачи, осуществляют речевую и неречевую деятельность по правилам общества носителей языка, в нем формируют навыки и умения совершения этой деятельности. Это ведет к развитию у учащихся инокультурного мышления.

Усваивая язык в ситуациях, имитирующих реальное общение носителей языка, обучаемый овладевает и социальными ограничениями, социальными правилами употребляемого языка.

Без знания этих правил употребления языка как средства общения невозможно. Эти правила целесообразней всего усваивать при ролевой организации учебной ситуации, так как социальные ограничения довольно просто «привязать» к определенным ролям.

Ролевое построение ситуации дает возможность, разыгрывать ее по каким угодно социальным правилам общества носителей языка. При такой ситуативности, когда учащиеся строят свое поведение, опираясь на социальные правила и культурные знания носителей языка, формируются навыки планирования взаимодействия.

Ситуативные драматические игры (ролевые игры) используются на творческом этапе обучения, который характеризуется выходом в свободную иноязычную речь.

Ролевые игры повышают качество и эффективность обучения иностранному языку. Они позволяют учитывать возрастные особенности учащихся, их интересы;

- расширяют контекст деятельности;
- выступает, как эффективное средство создания мотива к иноязычному общению;
- способствует реализации деятельностного подхода к обучению иностранному языку, когда в центре внимания находится ученик со своими интересами и потребностями.

Ситуации общения, моделируемые в ролевой игре, позволяют приблизить речевую деятельность на уроке к реальной коммуникации, дают возможность использовать язык как средство общения. Тем самым ролевая игра способствует реализации общего методического принципа коммуникативной направленности обучения иностранному языку.

Анкетирование большого числа школьников и взрослых, как в отечественных исследованиях, так и за рубежом показывает, что учащиеся, как дети, так и взрослые, за редким исключением оценивают игры положительно и усматривают в них большую практическую пользу.

Многие учителя также считают, что овладение устными формами иноязычного общения возможно только в ролевых играх, причем успешность их применения зависит от этапа, подготавливающего к игре и той регулярности данного приема интенсификации. Чем раньше начинается социальное общение в группах, тем выше готовность учащихся к речевому общению.

1.3 Английский речевой этикет, как средство межкультурной коммуникации в процессе обучения иностранным языкам

Культура и язык взаимосвязаны [4]. В процессе эффективной двуязычной коммуникации имеет место не только межъязыковая, но и межкультурная коммуникация, под которой принято понимать адекватное взаимопонимание двух участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным национальным культурам.

Очевидным является наличие определенных различий между двумя лингвокультурными общностями, которые вовлечены в процесс межкультурной коммуникации. Межкультурное общение, как и сама культура, представляет собой весьма сложное и многомерное явление, находящее выход не только в вербальных, но и в невербальных способах самовыражения участников коммуникации.

В процессе вербального общения существенную роль играют социальные нормы употребления языка и принципы вербального коммуникативного поведения, под которым понимается «совокупность правил и традиций речевого общения в определенных условиях коммуникации».

Таким образом, весь процесс взаимодействия в ходе межкультурной коммуникации осуществляется в рамках «несовпадающих (частично, в существенной степени, а иногда и полностью) национальных стереотипов мышления и поведения, что существенно влияет на взаимопонимание сторон» [18].

Обучение диалогу культур позволяет вводить обучающихся в мир социальных взаимоотношений не только внутри отдельно взятой страны, но и в глобальном масштабе.

В приобщении к мировой культуре большая роль отводится преподавателям иностранного языка, призванным не только обучать иностранному языку, но и сообщать сведения о культуре других народов, разъяснять значение культурных связей между народами.

Говоря о межкультурном общении, ученые выделяют следующие компоненты:

1. Когнитивный компонент основан на развитии специальных педагогических способностей, которые являются условием продуктивного осуществления межкультурного общения, а также способствуют успешному усвоению знаний, умений и опыта.

2. Мотивационный компонент предполагает формирование направленности субъекта на вступление в межкультурное общение, изучение традиций, обычаев, культурных ценностей других стран.

3. Операционный компонент включает в себя навыки и умения, которые формируются у субъекта под воздействием воспитания норм межкультурной коммуникации посредством внедрения в процесс обучения иностранному языку речевого этикета.

4. Личностный компонент связан с личностными качествами, которые развиваются у субъекта на основе усвоения норм межкультурной коммуникации в процессе осуществления учебной деятельности и во взаимоотношениях с окружающими.

5. Социально – профессиональный компонент направлен на само осмысление в учебной деятельности в процессе выбора и при осуществлении других видов деятельности. [12].

Средствами формирования норм межкультурной коммуникации в старшем школьном возрасте являются:

- нравственное просвещение (знание норм поведения);
- выработка коммуникативных навыков и умений учащихся;
- создание педагогических ситуаций формирования норм межкультурной коммуникации в процессе учебно-трудовой деятельности личности;
- формирование уважительного отношения школьников к другим культурам и их представителям;
- нравственное и морально-этическое самовоспитание школьников.

Речевой этикет – это национально специфический и социально закрепленный стереотип общения, позволяющий правильно выбрать уместное в данной ситуации приветствие или прощание, извинение или благодарность, просьбу или пожелание, разного рода вежливое, доброжелательное отношение к собеседнику.

В методической литературе подробно описаны три принципа подобной регуляции: создание языкового окружения, постоянный мониторинг и ситуация успеха [10].

И.Л. Бим в своем базовом курсе по немецкому языку выделяет обучение речевому этикету на уроках иностранного языка как функцию общения на иностранном языке.

Этикетная функция формирует следующие коммуникативные умения:

- обратиться, начать разговор;
- выразить интерес к собеседнику, внимательно слушать и слышать;
- поддержать разговор, закончить его;

- поздравить с праздником;
- поблагодарить;
- выразить радость, сочувствие, соболезнование.

Правила этикета, в том числе речевого, предусматривают гуманную форму взаимодействия людей в типичных ситуациях общения (приветствие, знакомство, прощание, извинение, благодарность, просьба, комплимент, приглашение, совет и т.д.).

Старшеклассник, у которого сформированы нормы межкультурной коммуникации – это человек, который знает нормы и правила поведения при межкультурном общении, мотивирован на их усвоение. Это школьник, у которого на основе норм межкультурной коммуникации сформированы умения и навыки, трансформированные в личностные качества.

Это школьник, который, опираясь на знание норм поведения при межкультурной коммуникации и знание речевого этикета, будет готов к действительному взаимодействию с представителями других культур и будет стараться глубже познать культуру своей страны.

Расхождение преинформационных запасов носителей и изучающих язык как иностранный (first language and second language) имеет место в связи с недостаточностью у изучающих язык спектра знаний, создающих культурно-исторический фон, иными словами, связан с расхождениями запасов экстралингвистических знаний, которые используются при восприятии и интерпретации речи носителей языка.

Также важно осознание, что чем лучше вы знаете язык представителя другой культуры, тем строже он будет в своих оценках вашего поведения: то, что выглядит простительным для иностранца, знающего сотню-другую слов чужого языка, может расцениваться как оскорбление со стороны человека более или менее свободно владеющего этим языком.

Такова особенность психологии человека: отталкивающим, ужасным (а иногда наоборот – смешным) нам часто представляется не то, что абсолютно

не похоже на нас, а сочетание безусловного сходства с явными отличиями (отклонениями).

Возможность возникновения межкультурного непонимания ставит перед преподавателями английского языка задачу не только обучения их лексической и грамматической грамотности, но и ознакомления учащихся с реалиями английской культуры и особенностями английского менталитета.

Тесная связь и взаимозависимость преподавания иностранных языков и межкультурной коммуникации настолько очевидны, что вряд ли нуждаются в пространных разъяснениях.

Каждый урок иностранного языка – это перекресток культур, это практика межкультурной коммуникации, потому что каждое иностранное слово отражает иностранный мир и иностранную культуру: за каждым словом стоит обусловленное национальным сознанием (опять же иностранным, если слово иностранное) представление о мире.

Особую роль в преодолении межкультурных проблем играет изучение речевого этикета страны изучаемого языка. Искусное владение речевым этикетом есть признак благовоспитанного человека, а благовоспитанность, равно как и другие достоинства личности, высоко ценятся в порядочном обществе.

Англия и другие англоязычные страны не претерпели тех исторических катастроф, каковые выпали на долю России, поэтому английский речевой этикет имеет давние и очень авторитетные традиции – всякое отклонение от речевого этикета воспринимается как проявление невоспитанности или как преднамеренная грубость.

С одной стороны, речевой этикет придает речи вежливость независимо от ее содержания. С другой стороны, умная и содержательная речь произведет неприятное впечатление на слушателей, если произносящий эту речь грубо ее нарушит [13].

Поэтому усилия по изучению английского языка окажутся не напрасными, если изучающий английский язык не только научится на нем

хорошо изъясняться, но и научиться быть вежливым и приятным в общении с теми людьми, язык которых он взялся изучать.

Не будет преувеличением сказать, что английский речевой этикет (впрочем, как речевой этикет всякого другого языка) – это одна из составляющих сил великого искусства нравиться и располагать к себе людей.

Следовательно, английский речевой этикет имеет огромное практическое значение и по этой причине заслуживает специального и внимательного изучения и постоянного в нем совершенствования.

Погода. Любое обсуждение английского речевого этикета, как и всякий разговор, происходящий между англичанами, должно начинаться с темы погоды.

Однако после констатации данного многие исследователи заходят в тупик, не находя убедительного объяснения «одержжимости» англичан погодой. Дело в том, что они исходят из ошибочных предпосылок, полагая, что, когда англичане говорят о погоде, они и впрямь делятся впечатлениями о погоде.

Иными словами, по их мнению, они говорят о погоде потому, что испытывают глубокий (прямо-таки патологический) интерес к этой теме. И тогда большинство исследователей пытаются выяснить, чем же столь примечательна погода в Англии.

Стороннего человека английская погода поражает именно тем, что в ней нет ничего поразительного. Все те волнующие, непредсказуемые, опасные природные явления, что наблюдаются в других уголках Земли – торнадо, муссоны, свирепые метели, чудовищные бури с градом, – Британским островам почти незнакомы.

В Англии разговор о погоде – это форма «светской беседы». Прежний вариант приглашения к разговору, по крайней мере для некоторых ситуаций, фраза «How do you do?», требовавшая в ответ, как это ни нелепо, повторения этого же самого вопроса «How do you do?», считается архаизмом и больше не используется в качестве универсального стандартного приветствия. Фразу

«What a nice day, isn't it?» следует рассматривать в том же ключе и не понимать буквально.

«How are you?» – это вовсе не вопрос о здоровье и благополучии, и «What a nice day, isn't it?» – отнюдь не вопрос о погоде.

Комментарии о погоде формулируются в форме вопроса (или произносятся с вопросительной интонацией) потому, что они требуют ответа, но их суть – не содержание, а общение. Любая вопросительная реплика о погоде призвана инициировать этот процесс, и в качестве ответа достаточно пробормотать что-нибудь типа «Yes, indeed». Обмен мнениями о погоде в исполнении англичан («Rather cold today, isn't it?») звучит как катехизис или разговор священника с паствой в церкви: «God have mercy on us».

Разговор о погоде, хоть это и не всегда заметно, имеет характерную структуру, четкий ритмический рисунок, по которым антрополог мгновенно определяет, что данный диалог – «ритуал», исполняемый по определенному сценарию в соответствии с неписаными, но всеми признанными правилами.

Очень важно знать, в какой ситуации можно заводить разговор о погоде. Некоторые авторы утверждают, что англичане говорят о погоде постоянно, что вся нация помешана на этой теме, но данное замечание ошибочно.

В действительности реплики о погоде уместны в трех случаях, когда:

- вы приветствуете собеседника;
- нужно приступить к разговору на определенную тему;
- беседа стопорится и наступает неловкое молчание.

Типичные англичане обычно начинают разговор с замечаний о погоде в качестве приветствия, затем некоторое время продолжают обсуждение погодных условий, ища удобный момент, чтобы приступить к разговору на интересующую их тему, и через определенные интервалы возвращаются к теме погоды, заполняя паузы во время беседы.

Потому-то многие иностранцы и даже сами англичане делают вывод, что они одержимы темой погоды.

Но верно и обратное. Англичанин прав, утверждая, что, будучи переменчивой и непредсказуемой, английская погода является очень удобным посредником при социальном взаимодействии.

Если бы погода в Англии не была столь неустойчива, англичане нашли бы другое средство передачи информации светского характера [19].

В связи с этим правилом венгерский юморист отмечал, что в Англии «при обсуждении погоды ни в коем случае нельзя возражать собеседнику». Мы уже установили, что на вопросительные фразы о погоде типа «Холодно сегодня, правда?», которые служат приветствием или приглашением к разговору, всегда следует давать ответ, но этикет также требует, чтобы в своем ответе вы выразили согласие с суждением собеседника: «Да, в самом деле» или «Мм, очень холодно».

Вы должны непременно согласиться с «констатирующим» замечанием о погоде (оно почти всегда выражено в форме вопроса и, как мы уже установили, требует просто ответной реакции, а не точного ответа), даже когда это замечание неверно.

Однако при этом вы вправе сказать о своих вкусах, не совпадающих со вкусами ваших собеседников, или выразить несогласие, сославшись на собственные причуды и неадекватное восприятие.

Вариант ответа со ссылкой на личный вкус/восприятие – это все же скорее, модификация правила согласия, а не исключение из него: категоричное опровержение по-прежнему табу, действует основной принцип согласия.

В реплике просто содержится указание на различие во вкусах и восприятии, и, если это выражено ясно, ответ не звучит как грубость.

В Англии предпочитают солнце облачности или тепло холоду, – просто все прочие предпочтения расцениваются, как отклонения от нормы [29].

Даже дикторы телевидения, читающие прогноз погоды, совершенно явно следуют этой иерархии: извиняющимся тоном сообщают о дожде, но уже с ноткой живости в голосе добавляют, что, по крайней мере, будет тепло, словно знают, что дождливая теплая погода предпочтительнее дождливой холодной.

Также, с сожалением, они обычно предсказывают холодную погоду и уже более веселым голосом сообщают, что, возможно, будет светить солнце, потому что всем известно, что холодная солнечная погода лучше холодной облачной. Поэтому, если только погода не дождливая и холодная одновременно, вы всегда можете употребить в ответе: «Но, по крайней мере...».

Если одновременно сыро и холодно или у вас просто плохое настроение, прибегните к тому, что Джереми Паксман охарактеризовал «феноменальной способностью тихо вздыхать».

«Ритуалы вздыхания» выполняют очень важную социальную функцию, делая возможным дальнейшее дружеское общение.

Светская беседа. Иностранцы, приехавшие с визитом в Англию, часто бывают просто ошеломлены безупречной культурой жителей Туманного Альбиона. Английский этикет заключается в постоянном проявлении таких качеств, как вежливость, корректность, невозмутимость, предупредительность и терпимость.

Воспитанные англичане никогда по собственной воле не пойдут на конфликт и попытаются избежать его даже в том случае, когда его настойчиво навязывают. Кроме того, английский этикет призывает отказаться от резкого тона в общении, а также слишком активного проявления эмоций во время разговора.

Если все же англичанина удастся втянуть в спор, то он все равно будет вести себя очень сдержанно и корректно: ни за что не перейдет на личности, будет спокойно излагать свои доводы и бесстрастно оценивать аргументы, выдвинутые оппонентом.

Согласно английскому этикету, даже легкое повышение тона разговора расценивается, как провоцирование скандала. Единственный случай, когда повышение голоса во время разговора является допустимым, это ситуация вопиющего нарушения оппонентом принятых в обществе норм поведения.

Излишняя эмоциональность считается нарушением этикета в Англии, а вот лесть – вполне уместное явление в культуре Туманного Альбиона. Не удивляйтесь, если в этой стране вас, по поводу и без, будут осыпать комплиментами – просто этого опять же требует английский этикет.

Но если проявление излишнего восхищения в отношении собеседника на Туманном Альбионе расценивается как должное, то такие явления, как самолюбование и хвастливость, культура Англии не приемлет.

Воспитанные британцы никогда не позволят себе чваниться собственными заслугами или как-то по-другому проявлять свое тщеславие и самодовольство. Английский этикет воспитывает в подданных

Соединенного Королевства такие черты, как скромность и сдержанность. Настоящие джентльмены и леди скорее принизят свои достоинства, чем похвалятся ими [28].

«Приятно познакомиться». Во время небольшого светского мероприятия, например на званом обеде, хозяин (или хозяйка) может решить проблему с не называнием имен, представив гостей друг другу. Но моментов неловкости все равно не избежать: фраза «How do you do?» фактически вышла из употребления, адекватной замены этой при-ветственной формуле не найдено, и потому, когда вас представляют, таким образом, вы по-прежнему не знаете, что сказать друг другу.

Вопрос «How are you?» – фраза, близкая по значению к «How do you do?» и тоже не воспринимающаяся как вопрос (правильный ответ на нее – «Very well, thank you» или «Fine, thanks»), что бы вы ни имели в виду – ваше самочувствие или душевный настрой – неуместен при знакомстве, поскольку традиционно он может быть использован как приветствие только при встрече людей, которые уже знают друг друга.

Даже притом, что вопрос «How are you?» не требует честного ответа, все равно это слишком личный вопрос, чтобы его можно было задавать при первой встрече.

Теперь, когда вам представляют кого-то, обычно принято говорить: «Pleased to meet you», или «Nice to meet you».

Правило долгого прощания. Прощаясь с людьми, которым вас недавно представили – даже если вы обменялись всего лишь парой слов при знакомстве, – уместно сказать: «It was nice to meet you». Отправляясь в гости к англичанам, будьте готовы к тому, что вам не удастся уйти сразу же, как только вы возвестили о своем намерении удалиться – церемония прощания продлится не меньше десяти минут, а то и все пятнадцать или двадцать.

Англичане этот ритуал часто называют не saying goodbye («прощание»), а saying our goodbyes («прощания»). Например: «I can't come to the station, so we'll say our goodbyes here» [20].

Правила английского юмора. Английское чувство юмора – притча во языцех, кто только об этом не разглагольствует, включая и многочисленных патриотов, стремящихся доказать, что английское чувство юмора – это нечто уникальное, небывалое и неизвестное у других народов. Многие англичане, похоже, уверены, что им даровано исключительное право если и не на сам юмор, то по крайней мере на некоторые его «типы», самые «престижные» – остроумие и, главное, иронию.

В диалогах англичан, о чем бы они не беседовали, всегда чувствуется скрытый юмор. Почти никогда разговоры англичан не обходятся без подтрунивания, поддразнивания, иронии, уничижительных замечаний, шутивого самобичевания, насмешек или просто глупых высказываний.

В Англии в основе всех форм светского общения лежит скрытое правило, согласно которому запрещено проявлять «излишнюю серьезность». Англичане, как никакой другой народ, остро чувствуют разницу между «серьезным» и «выспренным», между «искренностью» и «пылкостью».

Эти различия существенны для понимания английской самобытности.

Как только вы научитесь чувствовать эти различия, правило «Как важно не быть серьезным» больше не будет для вас загадкой. Серьезность приемлема, выпренность недопустима. Искренность дозволена, пылкость строго запрещена [21].

Напыщенность, важничанье – вне закона. Серьезные вопросы можно обсуждать серьезно, но никто не должен воспринимать слишком серьезно самого себя. Способность посмеяться над собой, пусть это даже проявляется в форме высокомерия, – одна из самых привлекательных особенностей англичан [22].

Редко увидишь, чтобы кто-то из получивших «Оскар» англичан позволил себе расчувствоваться на публике, их речи обычно коротки, полны достоинства или самоуничижительного юмора, и все равно при этом они всегда испытывают неловкость и смущаются. Любой английский актер, посмеявшийся нарушить эти неписанные правила, будет подвергнут осмеянию.

Ой, да будет тебе! (Oh, Come off it!) Если бы сказали, что каждая страна или культура должна иметь свой девиз, Англия предложила бы выбрать фразу «Ой, да будет тебе!» («Oh, come off it!») [4]. Возможно, поэтому, как кто-то, однажды заметил, у англичан не бывает революций, их заменяет сатира [23].

Большинство же из тех, кто голосует, к самим выборам относятся так же скептически, действуя по принципу: выбирай «лучшее из худшего» или «меньшее из двух зол». Среди них вы не увидите людей с горящими глазами, убежденных, что партия, которой они отдали предпочтение, изменит мир к лучшему [24].

Молодежь и те, кто восприимчив к лингвистическим изыскам, возможно, вместо фразы «Ой, да будет тебе!» иронично заметят: «Ну да, конечно!» («Yeah, right!») – но смысл от этого не изменится. Равно как нет смысловых различий между последней сленговой новинкой up themselves и более традиционным full of themselves, применяемых в отношении людей, нарушающих правило «Как важно не быть серьезным».

Правило преуменьшения. Джордж Майкс отмечает, что преуменьшение – «не просто отличительная черта английского чувства юмора – это образ жизни». Англичане по праву славятся своим умением использовать преуменьшение.

Согласно правилу преуменьшения, изнурительную хроническую болезнь они называют - «досадной неприятностью». О пережитом страшном происшествии говорят: «Ну, это не совсем то, что я бы для себя выбрал», при виде захватывающей дух красоты констатируем: «Довольно мило», о великолепном представлении или выдающемся достижении отзываемся: «Неплохо» [30].

Акт гнусной жестокости в их интерпретации – «не очень дружественный поступок», непростительно глупое суждение – «не очень умная оценка».

Они говорят: в Антарктиде «довольно холодно», в Сахаре «несколько жарковато на мой вкус». Выдающийся человек или потрясающее событие, которые в других культурах были бы оценены в превосходных степенях, у них получают лишь один эпитет – nice или, если хотят выразить одобрение в более красноречивой форме, – very nice [27].

В этом проблема с английским юмором. В большинстве случаев английский юмор, особенно когда используется преуменьшение, не очень смешной, по крайней мере, не настолько смешной, чтобы вызвать громкий смех, и, вне сомнения, понятен не всем народам.

Даже сами англичане, которые понимают его, не реагируют на преуменьшение безудержным хохотом. В лучшем случае сказанная к месту изящная преуменьшительная фраза вызовет лишь усмешку.

В то же время в этом как раз и вся суть преуменьшения: оно забавно, но только в качестве недомолвки. Это – юмор, но юмор сдержанный, изощренный, тонкий.

В заключении можно сделать вывод о том, что язык – это зеркало, показывающее не мир вообще, а мир в восприятии человека. Одновременно в

зеркале языка отражается и сам человек, его образ жизни, его поведение, взаимоотношения с другими людьми, система ценностей, культура.

Глубокое понимание культурологических особенностей страны изучаемого языка и знание правил речевого этикета является необходимым условием успешной коммуникации русских студентов, изучающих английский язык, с носителями языка.

Получив этот бесценный дар, мы можем приступить к общению, коммуникации с другим народом и его культурой.

Глава 2 Методические основы обучения речевому этикету на уроках английского языка

2.1 Организация обучения речевому этикету на уроках английского языка в средней общеобразовательной школе

Одна из целей изучения иностранного языка в целом и английского в частности в основной школе – развитие иноязычной коммуникативной компетенции в совокупности ее составляющих – речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной [26].

Социокультурная компетенция – приобщение учащихся к культуре, традициям и реалиям стран изучаемого иностранного языка в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту, интересам, психологическим особенностям учащихся основной школы [9, с. 416].

Речевой этикет имеет большое практическое значение и заслуживает не только специального и внимательного изучения, но и постоянного в нем совершенствования. Для всех изучающих английский язык важно, не только усвоить грамматику, а также фонетику языка.

Усилия по изучению английского языка окажутся не напрасными, если обучающийся не только научится правильно говорить, но и научится быть вежливым.

Английский речевой этикет своеобразен и имеет собственные правила и нормы, которые порой существенно расходятся с правилами и нормами, например, русского речевого этикета.

Это приводит к тому, что очень культурный русский человек может показаться невежливым среди англичан.

К сожалению, пособия по речевому этикету представляют собой либо справочники, либо пособия для преподавателей, а хотелось бы на уроках английского языка использовать специальные пособия по речевому этикету для обучающихся. Так появилась идея разработать план-конспект урока для учеников 6 класса, по обучению правилам английского речевого этикета.

План-конспект урока английского языка в 6 классе.

Цель урока: формирование диалогической речи и лексико-грамматических умений по теме.

Задачи:

1)Обучающие.

Способствовать:

- Активизации лексики по теме «Этикет».
- Формированию навыков письменной речи.
- Формирование навыков диалогической речи.
- Формирование навыков аудирования, чтения.

2)Развивающие.

Способствовать:

- Развитию умения отвечать на вопросы по теме.
- Развитию памяти, мышления.
- Развитию мотивации к изучаемой теме.

3)Воспитательные:

Способствовать:

- Воспитанию культуры поведения за столом, соблюдения этикета.

Режим работы: фронтальный, индивидуальный, парный.

Оснащение урока: CD, проектор, карточки с текстом, индивидуальные карточки.

Ход урока

1.Организационный момент

Good morning, dear pupils! () I'm glad to see you too! How are you? ()
I'm very glad to hear it!

Today we're going to talk about good manners at the table. I hope you'll enjoy and take an active part in the lesson.

2.Речевая разминка.

-You should describe yourself in three words. For example, I am hardworking, creative and polite. Who wants to be the first? ()

-Do you remember the word polite? ()

-Is it important to be polite?

-What are your associations with this word? ()

3.Активизация лексики по теме, формирование навыков письменной речи.

1)-Open your exercise books, write down the date. What is the date today?

()

You should do the word web:

Please - Polite - thank you

/ \sorry ...

Excuse me

-Let's listen to each other.() Well done!

2)Look at the board and read the poem. ()

Always be polite and sweet

At home, in the street.

Remember please, goodbye and thanks,

And you will have a lot of friends.

-Let's translate. () Let's try to learn this poem. (Разучивание стихотворения по строчке.

1 строчку произносит 1 ряд, 2 строчку – 2ряд, 3 строчку – 3 ряд, 4 строчку – все вместе. По желанию рассказывают индивидуально.)

4. Физкультминутка. Активизация лексики по теме.

(Каждый ряд строится друг за другом, по команде первый бежит к доске, составляет слово (предлагаются карточки), бежит назад, касается второго, затем бежит второй, и т.д. Чей ряд быстрее и правильно запишет слова по теме.)

Thank you/ please/sorry/ polite/ excuse me

5.Развитие навыков поискового вида чтения.

Choose good manners from your cards.

- to speak with our mouth full.
- to put the table napkin (салфетку) on our knees. (gm)
- to reach (тянуться) across for the salt.
- to use the fork and knife properly.(gm)
- to put our elbows on the table.
- to wave (махать) the knife or fork in the air.
- to eat noiselessly (бесшумно). (gm)
- to wash our hands before we eat. (gm)
- Let's listen to your answers. ()

6.Формирование навыков диалогической речи.

1) -Let's work in pairs. Look at the board, read the dialogue and act out it.

a)Mother: Dinner is ready.

Father: Good appetite.

Daughter: Would you like a cup of tea?

Son: Just a little, please.

Father: The porridge is very delicious.

Son: I like it very much.

Daughter: Will you pass me the salt?

Mother: OK. Would you like some more porridge?

Son: Yes, please.

Father: Oh, thank you.

b) Mother: Dinner is ready.

Father: Good appetite.

Daughter: Would you like a cup of tea?

Son: Just a little, please.

Father: The salad is very delicious.

Son: I like it very much. Thank you

Mother: You are welcome!

8. Оценка работы на уроке. Домашнее задание. Подведение итога урока.

What have we done in the lesson? () Why we must have good manners? (To be polite is to have good manners. People must respect each other. Peace in the world). Mark are Home task: Ex.. 16, p100. Our lesson is over. Good-bye.

2.2 Возможности речевого этикета при обучении диалогической речи на уроках английского языка на начальных этапах в 6 классе

В настоящее время методисты в поисках более эффективных путей говорения всё чаще обращаются к проблемам диалогической речи. Именно говорение в диалогической форме представляет наибольшие трудности, требуя максимального умственного и эмоционального напряжения о стороны учащегося.

Эти сложности связываются со следующими особенностями диалогической речи:

- отсутствие каких-либо зрительных опор в процессе естественного говорения;
- зависимость от партнёра в процессе диалога, темпа речи, особенностей артикуляции, богатства словарного запаса и т.д.

Диалог решает много задач в процессе коммуникации. Дети учатся общаться в разных социальных ролях, а не только в роли учащегося. В диалоге можно создать ситуацию, приближённую к жизненной.

Ученику предоставляется свобода выбора, как содержания, так и формы общения. С помощью данной деятельности детям легче научиться выражать свои мысли и чувства.

Диалог помогает снять психологический барьер, он повышает интерес и мотивацию изучения иностранного языка, предупреждает языковые ошибки в речи учащихся.

Для развития данного вида речевой деятельности нужно помнить о значении речевого этикета. Школьников следует тренировать в употреблении форм извинения.

Обязательно должны отрабатываться такие общечеловеческие правила и черты характера: тактичность, доброжелательность, толерантность, умение сопереживать, умение вести себя на улице и т.д.

Большое воспитательное значение имеют единицы речевого этикета, которые позволяют завязывать и поддерживать дружеские контакты с другими людьми. Проявлять себя в качестве приятного собеседника – вежливого, внимательного, щедрого на похвалу.

Для того чтобы стать таким собеседником, надо помимо прочего уметь заметить хорошее во всём, что касается другого человека:
- его характера и манеры поведения.

Например:

A: You are great!

B: Thanks a lot. You are very kind.

- принадлежащих ему вещей;

A: Great looking motorcycle. Have you just got it?

B: Yes, thanks. I got a really good deal on it.

- любимого домашнего животного;

A: Nice dog, Jane.

B: Oh, thanks a lot.

- места, где человек родился или живёт;

A: Your house is lovely! I've especially like the way you've done the garden.

B: Do you really think so? That's nice of you to say that.

- характерных (неприменно положительных) особенностей людей, населяющих его родной город, страну;

A: People in your country are so friendly.

B: Glad to hear that.

- отличительных черт членов его семьи;

A: Is that your father? Oh, he is really handsome and so good looking.

B: Thanks; you know he is five years older than my mother.

Учёт особенностей культуры страны, на языке которой осуществляется общение, позволит выбрать аутентичную форму выражения мысли.

Существуют различные методические приёмы для обучения типичным формам речевого поведения.

Можно использовать джазовые мелодии в качестве ритмической и мелодической основы для формирования речевых навыков употребления той или иной структуры. Ритмически и мелодически оформленная структура запоминается легко и надолго [25].

Например:

A: Hi, how are you?

B: Fine, how are you?

Класс рекомендуется разбить на две группы, ритмично проговорить диалогическое единство, «прохлопать» его, затем пропеть на ритмичную джазовую мелодию, попеременно меняясь ролями и по возможности сопровождая речь соответствующими жестами.

Учить говорить комплименты и находить адекватные речевые формы для ответа на них рекомендуется с использованием ритмически оформленного диалога.

Например: (Jazz Chant)

- You look wonderful today.

- So do you.

- You look wonderful today.

- So do you.

- That's a nice colour on you.

- Thanks a lot.

- That's a nice colour on you.

- Thanks a lot. I'm glad you like it.

- That's a wonderful colour on you.
- Thanks a lot. I'm very glad you like it.

Учащихся можно разделить на пары и предложить, проговаривая диалог, бить ритмично мячом в пол или вместе с партнёром играть в хлопки в ладоши.

Иногда структуру целесообразно «прошагать» вместе с детьми.

Например:

«I'm sorry! That's all right. It's all my fault».

Повторяем с учащимися правила поведения, после этого составляем диалоги. В основном – это диалоги - расспросы, обмен мнениями.

Например:

диалог № 1

- How do you behave yourself with your friends?
- I always help my friends. Are you late for a date?
- I'm never late for a date. How do you ride your bicycle?
- I don't ride my bicycle through puddles and splash people.
- How do you use a lift?
- I don't stand in a lift with my back to people.

Диалог № 2

- Do you know manner rulers in the street?
- Yes, I do.
- Can you name any of them?
- Yes, of course. I don't make any noise. I always hold the door open for people behind me. I don't slam the door.
- Thank you for telling me. Do you drop litter in the country or in the town?
- No, I don't.
- How sweet of you!

Данные виды деятельности способствуют совершенствованию фонетических навыков и тренируют школьников в использовании тех или

иных форм речевого этикета. Их можно тренировать при организации: ситуации, ролевой игры, ролевого общения.

Наметившаяся в обществе (особенно среди молодежи) тревожная тенденция к недооценке важности соблюдения культурно-этических норм общения, дефицита культуры в целом и культуры общения в частности заставляет искать резервы воспитательного воздействия на молодежь.

Представляется, что одним из таких резервов может быть большая ориентация на культуру страны изучаемого языка, «учет культурных и страноведческих особенностей в общении на иностранном языке».

Здесь тем средством, с помощью которого возможна реализация данных направлений, является межкультурная коммуникация, которая предполагает диалог, как основное конструктивное средство решения различных задач, и невозможна без знания правил речевого этикета и умения им пользоваться.

Заключение

Английский речевой этикет - это совокупность специальных слов и выражений, придающих вежливую форму английской речи, а также правила, согласно которым эти слова и выражения употребляются на практике в различных ситуациях общения.

Базовым принципом английского коммуникативного поведения является соблюдение традиционно установленного регламента общения. В демократичном английском обществе система речевого поведения отличается строгими правилами и жесткой структурой.

В процессе эффективной двуязычной коммуникации имеет место не только межъязыковая, но и межкультурная коммуникация, под которой принято понимать адекватное взаимопонимание двух участников коммуникативного акта, принадлежащих к разным национальным культурам.

По межкультурному общению, мы выделяем следующие компоненты:

Мотивационный компонент предполагает формирование направленности субъекта на вступление в межкультурное общение, изучение традиций, обычаев, культурных ценностей других стран.

Операционный компонент включает в себя навыки и умения, которые формируются у субъекта под воздействием воспитания норм межкультурной коммуникации посредством внедрения в процесс обучения иностранному языку речевого этикета.

Личностный компонент связан с личностными качествами, которые развиваются у субъекта на основе усвоения норм межкультурной коммуникации в процессе осуществления учебной деятельности и во взаимоотношениях с окружающими.

Социально – профессиональный компонент направлен на само осмысление в учебной деятельности в процессе выбора и при осуществлении других видов деятельности.

Средствами формирования норм межкультурной коммуникации в средней общеобразовательной школе являются:

- нравственное просвещение (знание норм поведения);
- выработка коммуникативных навыков и умений учащихся;
- создание педагогических ситуаций формирования норм межкультурной коммуникации в процессе учебно-трудовой деятельности личности;
- формирование уважительного отношения школьников к другим культурам и их представителям;
- нравственное и морально-этическое самовоспитание школьников;
- обучение нормам речевого этикета неразрывно связано с обучением диалогической речи.

Основные сложности освоения речевого этикета связываются со следующими особенностями диалогической речи:

- отсутствие каких-либо зрительных опор в процессе естественного говорения;
- зависимость от партнёра в процессе диалога, темпа речи, особенностей артикуляции, богатства словарного запаса и т.д.

Диалог решает много задач в процессе коммуникации. Дети учатся общаться в разных социальных ролях, а не только в роли учащегося. В диалоге можно создать ситуацию, приближённую к жизненной.

Диалог помогает ученикам снять психологический барьер, он повышает интерес и мотивацию изучения иностранного языка, предупреждает языковые ошибки в речи учащихся.

Для развития данного вида речевой деятельности нужно помнить о значении речевого этикета.

Обязательно должны отрабатываться такие общечеловеческие правила и черты характера: тактичность, доброжелательность, толерантность, умение сопереживать, умение вести себя на улице и т.д.

Большое воспитательное значение имеют единицы речевого этикета, которые позволяют завязывать и поддерживать дружеские контакты с другими людьми. Проявлять себя в качестве приятного собеседника – вежливого, внимательного, щедрого на похвалу. Владение речевым этикетом порождает доверие и уважение.

Речевой этикет имеет большое практическое значение в обучении английскому языку и по этой причине заслуживает специального и внимательного изучения и постоянного в нём совершенствования.

Список использованной литературы

1. Биболетова М.З., Трубанева Н.Н. Программа курса английского языка в УМК «Английский с удовольствием» / «Enjoy English» для 2-11 классов общеобраз. учрежд. Обнинск: Титул 2012.
2. Биболетова М.З. «Английский с удовольствием» / «Enjoy English» для 6 классов общеобраз. учрежд. Обнинск: Титул 2012.
3. Барановский, Л.С. Страноведение. Великобритания: Учебное пособие / Л.С. Барановский, Д.Д. Козикис. – Минск: Вышш. шк., 2013.
4. Выборова Г.Е, Махмурян К.С. Тесты по английскому языку для школьных олимпиад. Учебное пособие: Флинта: Наука, 2011.
5. Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам: пособие для учителя.- 3-е изд., перераб. и доп. – М.: АРКТИ, 2004. – 192с.
6. Л.Л. Английский речевой этикет // Практический интернет-курс для изучающих английский язык. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: URL: <http://www.englishhome.ru/english-k.html>.
7. Казарцева О.М. Культура речевого общения: теория и практика обучения. Учебное пособие – 4-е издание.: Флинта: Наука, 2011.
8. Климентенко А.Д. Содержание обучения иностранным языкам в средней школе. – М.: Просвещение. 2013. – 265 с.
9. Климентенко А.Д., Миролюбова А.А. Теоретические основы методики обучения иностранным языкам в средней школе. – М.: Педагогика, 2012. – 308 с.
10. Пузаков А.В. Проблема непонимания в межкультурной коммуникации [Электронный ресурс]. URL: <http://study-english.info/article014.php> (дата обращения: 17.05.2012).
11. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М.: Слово, 2008.

12. Фокс Кейт. Наблюдая за англичанами. Скрытые правила поведения. – М.: Рипол классик, 2008.
13. Щукин А.Н. Обучения иностранным языкам: Теория и практика: Учебное пособие для преподавателей и студентов. – М.: Филоматис, 2004. – 416 с.
14. Mikes George How to be a Brit. – L.: Penguin, 2004.
15. Paxman J. English: a portrait of a people. – L.: Michael Joseph, 2008.
16. Pristley J.B. Endlish humour. – L.: William Heinemann, 2011.
17. Электронный ресурс: <http://900igr.net/prezentacija/religii-i-etika/obuchenie-ispolzovaniju-norm-rechevogo-etiketa-pri-sozdanii-ustnykh-i-pismennykh-vyskazyvanij-na-urokakh-russkogo-jazyka-168756/slovo-etiket-prishlo-k-nam-iz-frantsii-iz-korolevskogo-dvora-ljudovika-5.html>;
18. Электронный ресурс: <http://www.molych.ru/filologija/problema-preodolenija-lingvoetnicheskogo-barera-v-mezhkulturnoj-kommunikatsii.html>;
19. Электронный ресурс: <https://elibrary.ru/item.asp?id=20810885>;
20. Электронный ресурс: <http://cyberleninka.ru/article/n/angliyskiy-rechevoy-etiketkak-vazhnoe-sredstvo-mezhkulturnoy-kommunikatsii>;
21. Электронный ресурс: <https://psy.wikireading.ru/86853>;
22. Электронный ресурс: http://rulibs.com/ru_zar/sci_culture/foks/0/j18.html;
23. Электронный ресурс: <http://klex.ru/k43>;
24. Электронный ресурс: <http://fomasovetnik.livejournal.com/1943347.html>;
25. Электронный ресурс: <https://kopilkaurokov.ru/angliiskiyazik/prochee/osobiennosti-izucheniia-dialoghichieskoi-riechi-na-urokakh-anghliiskogho-iazyka>;
26. Электронный ресурс: <http://www.studfiles.ru/preview/6188188/page:2/>;
27. Электронный ресурс: <http://www.aphorism.ru/comments/1gp1nhkocw.html>;
28. Электронный ресурс: http://www.knigge.ru/national_rules_english.html;
29. Электронный ресурс: http://www.e-reading.club/chapter.php/1035308/22/Foks_-_Angliya_i_anglichane._O_chem_molchat_putevoditeli.html;
30. Электронный ресурс: http://www.e-reading.club/chapter.php/1035308/51/Foks_-_Angliya_i_anglichane._O_chem_molchat_putevoditeli.html

Приложение 1

Ход урока для учеников 6 класса.

Цель: создать условия для развития устной речи по теме «Манеры за столом».

Задачи:

Познавательные:

Развивать умения и навыки устной речи по теме «Манеры за столом».

Развивать навыки чтения с пониманием общего смысла текста (умение выделять ключевые слова в тексте).

Развитие умений описания картинки. Совершенствование знаний в области страноведения по теме «Манеры за столом». Формирование метапредметных знаний по теме «Манеры за столом». Развивающие:

Развивать познавательный интерес. Формировать приемы логического мышления.

Воспитательные:

– Воспитывать у учащихся культуру учебного труда (работа в парах, в группах).

– Совершенствовать навыки коммуникации.

Здоровье сберегающие:

– Обеспечить смену видов деятельности.

– Провести минутку релаксации.

Создать атмосферу психологического комфорта на уроке. Формы работы:

– индивидуальная;

– парная;

– групповая.

Ожидаемые результаты:

– закрепление лексического материала урока;

– формирование способности устных высказываний с использованием изученной лексики.

Методическое обеспечение урока и средства обучения: компьютер, презентация.

Использованные образовательные технологии и приёмы: ИКТ, игровые технологии, технология коммуникативного обучения, объяснительно-иллюстративный метод, исследовательский метод.

ХОД УРОКА.

Организационный момент

1.Организация урока

2.Подготовка учащихся к работе на уроке

Stand up, please!

Good morning, friends!

Sit down, please!

I am glad to see you!

Friends, look at the screen, please. Read these phrases, look at the picture. Guess what do they mean? When do we use these phrases? That's right, when we are going to eat, we use this phrase. Why? Is it a good manner? Yes, of course!

Say what we'll speak today about? That's right, we'll speak about good polite manners.

Готовятся к занятию.

Повторяют приветствие.

Определяют тему урока.

Фонетическая зарядка, речевая разминка.

Развитие фонематического слуха, произносительных навыков.

I have some questions? Where do we use these phrases? Where do people eat? In a restaurant, in a café, at home with family and friends and so on.

Отвечают на вопросы.

Развитие навыков языковой догадки.

Do you know proverbs about appetite, food, health?

Look at the screen and try to find Russian equivalent.

Let's check your answers.

Сопоставляют пословицы.

Развитие навыков работы с текстом.

Совершенствование навыков чтения с пониманием общего смысла текста (умение определять ключевые слова).

Not all languages have these polite phrases. These phrases are different. It's time to read a text. Open your books on the page 97, exercise 57. Now we must read it and guess what Mr Tailor had to say during the lunch. Read it one by one. One pupil reads, another finds keywords.

Now, say the main idea of this text. This text is about good manners, when we are going to eat. We must say:

Good appetite!

Читают текст и определяют главную идею текста.

Физкультминутка.

Обеспечение двигательной активности для глаз, спины.

Запись музыки.

Развитие навыков устной речи.

Совершенствование навыков устной речи.

There are some rules to be polite: before dinner, during dinner, after dinner. Let's read and repeat them together.

Знакомятся с правилами вежливости.

Развитие навыков монологической речи.

Look at the picture in ex.58, page 97 and say: What are the members of the family doing? What are they talking about?

They are eating.

They are drinking.

They are speaking.

What are you talking about during dinner? (About school, about friends, about problems...)

Описывают картинку.

Отвечают на вопрос о чем они говорят во время обеда.

Контроль лексического материала по теме «Манеры за столом».

Take a list of paper and do the task.

(Самостоятельная работа)

Выполняют задание на оценку.

Резервное упражнение.

Развитие страноведческих навыков.

There are some rules of eating in England. Let's read them.

(Раздаточный материал)

Знакомятся с правилами приема пищи в Англии.

Рефлексия.

Подведение итогов.

Домашнее задание.

Подведение итогов урока.

Обеспечение понимания цели, содержания и способов выполнения Д/З

You have 2 hands yellow and green. If you liked the lesson show green hand, if not - yellow hand.

(Ладони).

Thank you for your work. Your marks are... The most active student are...

Now, write down your homework – learn words on the page 100, be ready for dictation.

Записывают домашнее задание.

Приложение 2

Задания для письменного контроля усвоения материала по теме «Речевой этикет» для учеников 6 класса.

1. Задания на перевод.

Примечание: подобные задания обязательно должны включать в себя лексические единицы, дословный перевод которых невозможен. Это позволит ученику усвоить особенности лексики по теме «Речевой этикет».

1. Перевод с русского на английский

Dialogue 1

Действующие лица: Энн (Э), Марк (М), Мистер Коллинз (К)

Characters: Ann (A), Mark (M), Mr Collins (C)

- (Э) Привет, Марк! Как дела?
- (М) Спасибо, нормально. А у тебя?
- (Э) Всё в порядке. Ты знаешь, что у нас теперь есть ещё один дополнительный курс (course)?
- (М) Нет. Какой курс?
- (Э) Психология межличностных (interpersonal) отношений.
- (М) Спасибо! Это хорошая новость. Я думаю, это интересно.
- (Э) Согласна. Я хочу записаться (to register myself). А ты?
- (М) Я подумаю... А кто будет нашим преподавателем?
- (Э) Извини, я не знаю. Давай (let's) спросим у мистера Коллинза!
- (М) Хорошо. Извините, мистер Коллинз, можно спросить...
- (К) Да, конечно.
- (М) Кто будет преподавать новый курс?
- (К) Психология межличностных отношений? Мисс Уайт (White), я думаю.

- (М) Спасибо. Здорово! Я запишусь.

2. Перевод с английского на русский

1. Translate into Russian.

- Morning!

- Morning!

- How are you?

- Fine, thanks, and you?

- I'm fine, too. What do you think about this film?

- The film we've seen together with Nicky?

- Of course, I mean this one. Do you think it's interesting?

- Oh no, I find it very boring...

- I agree with you. But Nicky liked it very much, she asked me to watch the film and to tell her my opinion... I don't want to tell her the truth, but...

- I see, it's a great problem. Let's think together what you should tell Nicky...

2. Задания на логику.

Примечание: подобные задания могут включать в себя не только предложенный вариант, но и, например, задания типа «Найдите наиболее приемлемый ответ на реплику...»

1. Составить диалог из реплик, перепутанных местами

Alex and Kate. My hobby is learning a foreign language.

(make up the dialogue)

-Sorry for interrupting you. And do you use computers during your classes? It would be well...

-Oh, good for you. To my mind, learning languages adds much to the knowledge of your own language. But I think it's too difficult...

-Is that really true? Great! Could you let me go with you to these courses?

-I don't think so. Believe or not, but it is easy for me.

-Of course. You are welcome.

-Hi, Alex! It's nice to meet you. They say you are attending the courses for studying the Spanish language. Are you going to enter Foreign Languages Institute?

-Oh, thank you, Alex! What should I take with me?

-Thanks a lot! That's fine!

-Kate, you need only a notebook and a pen. They have tape-recorders, voice-recording, videotapes...

-You are right. Computers provide not only instruction, but also self-instruction. You will go and see.

-Hi, Kate! I am going to enter such kind of educational institution. Learning foreign languages is my hobby.

2. Задания на логическое выстраивание диалога, оформленные в форме текста.

Restore the dialogue.

1 –

2 –

3 –

4 –

5 –

6 –

7 –

8 –

a) It doesn't suit us. How could we solve this problem?

b) Yes, I have. But there're questions to discuss.

c) I have to discuss this problem with Mr. Snow. Let's make another appointment at 15, if you are not very busy.

d) Good morning, Mr. Smith.

- e) I mean the terms of delivery. We'd like to have the equipment in a month.
- f) But you know, Mr. Ivanov, this will change the price.
- g) Let's settle our problems.
- h) Good morning, Mr. Ivanov. Have you read the draft of the contract?

3. Задания творческого характера.

1. Исправить ошибки с точки зрения речевого этикета

Correct the mistake(s).

- a) Kelly, come quickly and make me a cup of coffee!
- b) What do think about it, madam Ann Snow?
- c) Hey, mister, could you help me?

2. Самостоятельно составить диалог

Make up a dialogue for the following situation. Don't forget the rules of English spoken etiquette

Составьте диалог по предложенной ситуации. Не забывайте правила речевого этикета!

Диалог между мистером Кэмероном (Cameron) и мистером Коллинзом (Collins). Они обсуждают организацию конференции. Мистер Коллинз считает, что нужно оставлять больше времени для обсуждения выступлений. Мистер Кэмерон согласен с ним и добавляет, что заседания следует заканчивать не позже 5 вечера. Они решают обратиться в оргкомитет со своими предложениями.